

Латвия



Сеймом¹ принят и президентом провозглашен следующий Закон:

Арбитражный закон (2014)

Глава I

Общие положения

Раздел 1. Цель и сфера применения данного закона

(1) Целью настоящего Закона является установление порядка создания арбитражных судов и основных принципов их деятельности для обеспечения эффективного и справедливого разрешения гражданско-правовых споров в арбитражном порядке.

(2) Положения настоящего закона применяются к арбитражным разбирательствам в Латвии.

Раздел 2. Арбитражный суд и образование арбитражного суда

(1) Арбитражный суд может быть создан в порядке, установленном настоящим Законом, для разрешения конкретного гражданско-правового спора (далее - арбитраж ad hoc) или для постоянной работы (далее - постоянно действующий арбитражный суд).

(2) Постоянно действующий арбитражный суд может быть учрежден объединением, зарегистрированным в Регистре предприятий (учредитель постоянно действующего арбитражного суда), целью деятельности которого является деятельность постоянно действующего арбитражного суда.

(3) Арбитраж ad hoc может быть создан на основании соглашения между сторонами.

Раздел 3. Правовые основы деятельности арбитражного суда

(1) Постоянный арбитражный суд действует в соответствии с настоящим Законом и на основании своего регламента, а арбитраж ad hoc осуществляется в соответствии с настоящим Законом.

(2) Арбитражный суд рассматривает гражданско-правовые споры на основании соглашения сторон, если оно не противоречит Конституции Латвийской Республики, настоящему закону, а также другим нормативным актам.

(3) Организация арбитражных разбирательств и разрешение споров посредством арбитража не считается коммерческой деятельностью.

Раздел 4. Организация Постоянно действующего Арбитражного суда

(1) Учредитель постоянно действующего арбитражного суда обеспечивает для постоянно действующего арбитражного суда:

- 1) отдельные помещения, приспособленные для работы арбитражного суда;
- 2) персонал, необходимый для ведения учета и приема посетителей;
- 3) обслуживание веб-сайта.

(2) Постоянно действующий арбитражный суд должен опубликовать на своем веб-сайте следующую информацию:

- 1) наименование и адрес постоянно действующего арбитражного суда;
- 2) порядок и часы приема посетителей в офисе;
- 3) стоимость арбитражного разбирательства и номер счета, на который должны быть перечислены платежи за арбитражное разбирательство;
- 4) регламент постоянно действующего арбитражного суда;
- 5) список, содержащий не менее 10 арбитров постоянного арбитражного суда, с указанием их имен и фамилий;
- 6) контактная информация (адрес местонахождения, номер телефона, адрес электронной почты);
- 7) другая необходимая информация.

(3) Учредитель постоянно действующего арбитражного суда представляет в Регистр предприятий выданное собственником недвижимого имущества (здания или жилого помещения) согласие на регистрацию адреса местонахождения арбитражного суда в соответствующем здании или жилом помещении. В согласии указываются адрес недвижимого имущества, кадастровый номер, кадастровое обозначение (если недвижимое имущество состоит из нескольких зданий) и фамилия, имя, отчество и личный номер владельца (если лицо не имеет личного номера - дата рождения, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность, государство и учреждение, выдавшее документ) или наименование (фирма) и регистрационный номер. Согласие не требуется, если адрес места нахождения регистрируемого арбитражного суда находится в помещении, принадлежащем учредителю арбитражного суда.

(4) Документы, адресованные постоянно действующему арбитражному суду, направляются по адресу его местонахождения.

[6 октября 2016]

Раздел 5. Юрисдикция Арбитражного суда

(1) Арбитражный суд разрешает любые гражданско-правовые споры при условии, что стороны добровольно договорились и заключили арбитражное соглашение, за исключением следующих споров:

- 1) решение по которому может нарушить права лица, не являющегося стороной арбитражного соглашения;

2) если хотя бы одной из сторон является государственный орган или орган местного самоуправления, либо решение, вынесенное арбитражным судом, может нарушить права государственного органа или органа местного самоуправления;

3) связанные с записями, внесенными в реестр записей актов гражданского состояния;

4) о правах и обязанностях или охраняемых законом интересах лиц, находящихся под опекой или попечительством;

5) об установлении, изменении или прекращении права собственности на недвижимое имущество, если стороной в споре является лицо, права которого на приобретение недвижимого имущества в собственность, владение или пользование ограничены законом;

6) о выселении физических лиц из жилых помещений;

7) между работником и работодателем, если спор возник в связи с заключением, изменением, расторжением или исполнением трудового договора, применением или толкованием правовых норм, положений коллективного договора или правил трудового распорядка (индивидуальный спор в сфере трудовых отношений);

8) о правах и обязанностях лиц, вступивших в процедуру банкротства.

(2) Арбитражный суд не разрешает споры, связанные с вопросами, подлежащими рассмотрению в порядке особого производства.

Глава II

Деятельность Арбитражного суда и основания для ее прекращения

Раздел 6. Регистрация Постоянно действующего Арбитражного суда

(1) Постоянно действующий арбитражный суд начинает свою деятельность после его регистрации в Реестре арбитражных судов, который ведется Регистром предприятий.

(2) При внесении записи в Реестр арбитражных судов уплачивается государственная пошлина. Размер государственной пошлины и порядок ее уплаты, а также порядок регистрации постоянно действующего арбитражного суда в реестре третейских судов и исключения его из реестра арбитражных судов устанавливаются Кабинетом министров.

Раздел 7. Наименование Постоянно действующего Арбитражного суда

(1) Наименование Постоянно действующего арбитражного суда не может совпадать с наименованием арбитражного суда, уже зарегистрированного или находящегося на стадии регистрации в Реестре арбитражных судов, или с наименованием (фирменным наименованием), находящимся на стадии регистрации или уже зарегистрированным в любом из реестров, ведущихся Регистром предприятий, а также не может содержать вводящую в заблуждение информацию о цели деятельности, виде и организационно-правовой форме постоянно действующего арбитражного суда.

(2) Ограничения и положения об отличиях, установленные для коммерсантов в отношении выбора наименования (фирменного наименования), применяются также к наименованиям постоянно действующих арбитражных судов.

(3) Название постоянно действующего арбитражного суда не может противоречить моральным принципам.

(4) В название постоянно действующего арбитражного суда могут быть включены только буквы латинского или латинского алфавита.

Раздел 8. Правила процедуры постоянно действующего Арбитражного суда

(1) В регламенте постоянно действующего арбитражного суда должны быть указаны:

1) учредитель постоянно действующего арбитражного суда;

2) наименование арбитражного суда. Помимо наименования арбитражного суда на латышском языке, в регламенте постоянно действующего арбитражного суда может быть указан перевод наименования арбитражного суда на один или несколько иностранных языков;

2¹) адрес веб-сайта;

3) процедуры назначения и прекращения полномочий арбитров;

4) порядок рассмотрения и разрешения споров в арбитражном суде - процессуальные сроки, порядок предъявления встречных исков, порядок и основания рассмотрения или отложения споров, приостановления и возобновления арбитражного разбирательства. Регламент постоянно действующего арбитражного суда может устанавливать и другие процессуальные вопросы в соответствии с настоящим Законом;

5) процедуры, в соответствии с которыми подписи арбитров на решениях должны быть заверены;

6) расходы на арбитражное разбирательство, гонорары арбитров и порядок их выплаты, а также порядок возмещения расходов на арбитражное разбирательство;

7) иные положения, регулирующие деятельность или процедуры арбитражного суда.

(2) Учредитель постоянно действующего арбитражного суда составляет список арбитров постоянно действующего арбитражного суда, в который должно быть включено не менее 10 арбитров.

(2¹) В списке арбитров постоянно действующего арбитражного суда указываются фамилия, имя, отчество и личный номер (если лицо не имеет личного номера - дата рождения, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность, государство и учреждение, выдавшее документ) каждого из включенных в него арбитров. Личный идентификационный номер арбитра (если лицо не имеет личного идентификационного номера - дата рождения, номер и дата выдачи документа, удостоверяющего личность, государство и учреждение, выдавшее документ) не является общедоступной информацией.

(3) Регламент постоянно действующего арбитражного суда, а также сертификат, подтверждающий, что включенные в список арбитры соответствуют требованиям частей второй и четвертой раздела 14 настоящего Закона и что на них не распространяются ограничения, указанные в разделе 15 настоящего Закона, а также документы, подтверждающие квалификацию арбитров, должны быть представлены в Регистр предприятий.

(4) Регламент постоянно действующего арбитражного суда подписывается учредителем постоянно действующего арбитражного суда.

(5) Если в регламент постоянно действующего арбитражного суда были внесены изменения, учредитель постоянно действующего арбитражного суда должен представить в Регистр предприятий обновленный регламент не позднее чем в течение семи дней после внесения изменений.

(5¹) Если в список арбитров постоянно действующего арбитражного суда были внесены изменения, учредитель постоянно действующего арбитражного суда подает в Регистр предприятий заявление о внесении изменений в записи Регистра арбитражных судов. В случае включения в список арбитражного суда нового арбитра к заявлению прилагается справка, подтверждающая, что указанный арбитр соответствует требованиям частей второй и четвертой статьи 14 настоящего Закона и на него не распространяются ограничения, указанные в статье 15 настоящего Закона, а также документы, подтверждающие квалификацию арбитра.

(6) Учредитель постоянно действующего арбитражного суда ежегодно до 1 марта представляет в Регистр предприятий сертификат, подтверждающий, что постоянно действующий арбитражный суд и его список арбитров соответствуют требованиям статьи 4 настоящего Закона.

(7) Регистр предприятий обеспечивает, чтобы регламенты постоянно действующих арбитражных судов, зарегистрированных в Регистре арбитражных судов, который ведет Регистр предприятий, были бесплатно доступны на веб-сайте Регистра предприятий.

[6 октября 2016 г. / Новая редакция параграфов два и пять, параграфа 5¹, а также поправки к параграфу три вступают в силу с 1 марта 2017 г. См. пункт 10 Переходных положений]

Раздел 9. Надзор за деятельностью арбитражного суда и основания для прекращения его деятельности

(1) Деятельность постоянно действующего арбитражного суда прекращается по решению его учредителя или Регистра предприятий.

(1¹) Регистр предприятий осуществляет надзор за соответствием постоянно действующего арбитражного суда требованиям пункта 2 раздела 2, пункта 1 раздела 4, пунктов 2 и 4 раздела 3, разделов 7 и 8 раздела 14, пунктов 1, 2, 3 и 4² настоящего Закона.

(2) Регистр предприятий принимает решение об исключении постоянно действующего арбитражного суда из Регистра арбитражных судов, если:

1) постоянно действующий арбитражный суд не соответствует какому-либо из требований, установленных части второй Раздела 2, части первой Раздела 4, пунктом 3 и частью второй настоящего Закона;

2) постоянно действующий арбитражный суд не может быть создан по указанному им месту нахождения;

3) учредитель постоянно действующего арбитражного суда не представил справку, указанную в части шестой Раздела 8 настоящего Закона, или представил ложные сведения;

- 4) не соблюдено требование четвертого параграфа раздела 14 настоящего закона;
- 5) учредитель постоянно действующего арбитражного суда не выполнил требования раздела 14, пункта 4² настоящего Закона.

(3) Деятельность Арбитражного суда ad hoc прекращается после разрешения спора, для разрешения которого было создан Арбитражный суд.

[6 Октября 2016]

Глава III Арбитражное соглашение

Раздел 10. Понятие арбитражного соглашения

(1) Арбитражное соглашение - это соглашение, заключенное между сторонами в порядке, установленном настоящим Законом, с целью передачи гражданско-правового спора на разрешение арбитражного суда.

(2) Стороны могут договориться о передаче на разрешение арбитражного суда гражданско-правового спора, который уже возник или может возникнуть в будущем.

Раздел 11. Стороны арбитражного соглашения

Арбитражное соглашение может быть заключено любым физическим лицом, обладающим дееспособностью, юридическим лицом, регулируемым частным правом, или юридическим лицом, регулируемым публичным правом в сфере частного права.

Раздел 12. Форма и содержание арбитражного соглашения

(1) Арбитражное соглашение должно быть заключено в письменной форме. Оно может быть включено в качестве отдельного положения (арбитражной оговорки) в любой договор, содержащий обязательство, в отношении которого возник или может возникнуть в будущем гражданско-правовой спор, с учетом ограничений, установленных в части первой раздела 5 настоящего Закона. Арбитражное соглашение может быть изменено или отменено по соглашению сторон, заключенному в письменной форме.

(2) Такое соглашение, заключенное путем обмена сторонами почтовыми отправлениями или средствами электронной связи и обеспечивающее фиксацию намерения сторон передать существующий или возможный гражданско-правовой спор на разрешение арбитражного суда с помощью безопасной электронной подписи, также считается соглашением в письменной форме.

(3) В арбитражном соглашении стороны могут договориться о следующем:

- 1) о постоянно действующем арбитражном суде или арбитражном учреждении ad hoc;
- 2) о месте проведения арбитражного разбирательства;
- 3) языке арбитражного разбирательства;
- 4) о количестве арбитров в составе арбитражного суда в соответствии с положениями раздела 29 настоящего Закона;
- 5) о порядке возмещения расходов арбитражного суда;
- 6) иных условиях, которые стороны считают важными.

Раздел 13. Действительность арбитражного соглашения

(1) Лица, заключившие арбитражное соглашение с целью передачи гражданско-правового спора на разрешение арбитражного суда, не вправе отказаться от такого соглашения, если только арбитражное соглашение не будет изменено или отменено в порядке, установленном законом или соглашением.

(2) Арбитражное соглашение действует до тех пор, пока правоотношения, в связи с которыми оно было заключено, не прекращены.

(3) Если арбитражное соглашение было включено в другое соглашение в качестве отдельного положения, арбитражное соглашение рассматривается как самостоятельное соглашение. Арбитражное соглашение сохраняет силу, если соглашение, в которое оно включено, утратило силу или признано недействительным.

(4) Если требование переуступлено, право требования переходит к цессионарию независимо от арбитражной оговорки о разрешении гражданско-правового спора в арбитражном суде, включенной в договор.

Глава IV Арбитр

Раздел 14. Требования к арбитру

(1) Арбитром является лицо, соответствующее положениям настоящего Закона и назначенное для разрешения гражданско-правового спора в соответствии с арбитражным соглашением и положениями настоящего Закона.

(2) Любое совершеннолетнее лицо может быть назначено арбитром при условии, что это лицо дало письменное согласие на включение его в список арбитров постоянно действующего арбитражного суда, и при условии, что оно отвечает следующим требованиям:

- 1) в отношении него (ее) не установлена опека;
- 2) имеет безупречную репутацию;
- 3) имеет высшее профессиональное или академическое образование (за исключением профессионального образования первой степени) и квалификацию юриста;
- 4) имеет стаж практической работы на должности научно-педагогического работника по специальности «юриспруденция» в высшем учебном заведении или на иной должности по специальности «юриспруденция» не менее трех лет.

(3) Если лицо, которое может работать адвокатом в соответствии с Законом об адвокатуре, за исключением помощников присяжных адвокатов, дало письменное согласие выступать в качестве арбитра постоянно действующего арбитражного суда и на него не распространяются ограничения, предусмотренные разделом 15 настоящего Закона, соответствие этого лица требованиям, установленным частью второй настоящего раздела, считается проверенным с момента включения этого лица в список присяжных адвокатов.

(4) Арбитр постоянно действующего арбитражного суда не может быть включен в списки более чем трех постоянно действующих арбитражных судов.

(41) Арбитр может в любое время отозвать свое согласие на включение в список

арбитров постоянно действующего арбитражного суда, письменно уведомив об этом постоянно действующий арбитражный суд.

(42) Учредитель постоянно действующего арбитражного суда в течение 14 дней после получения уведомления, указанного в пункте 4¹ настоящего раздела, вносит изменения в список арбитров постоянно действующего арбитражного суда и уведомляет об этом Регистр предприятий в порядке, установленном настоящим Законом.

(5) Арбитры должны разрешать гражданско-правовые споры независимым, объективным и справедливым образом.

[6 октября 2016]

Раздел 15. Лица, которые не могут быть назначены арбитрами

Арбитрами не могут быть назначены следующие лица:

1) которые не соответствуют требованиям, изложенным в части второй раздела 14 настоящего закона;

2) которые были признаны подозреваемыми или обвиняемыми в уголовном процессе по факту совершения умышленного уголовного преступления;

3) в отношении которого уголовное преследование за совершение умышленного уголовного преступления было прекращено по причинам, не связанным с оправданием;

4) которые были наказаны за совершение умышленного уголовного преступления - независимо от того, была ли судимость погашена или снята;

5) осужденные за совершение умышленного уголовного преступления, даже если они были освобождены от отбывания наказания в связи с истечением срока давности, помилованием или амнистией;

6) у которых в течение последних пяти лет была объявлена процедура неплатежеспособности физического лица.

Раздел 16. Арбитры, не имеющие права участвовать в рассмотрении вопроса, и отвод арбитра

(1) Арбитр не имеет права участвовать в рассмотрении дела, если он или она:

1) был представителем одной из сторон, экспертом или свидетелем в деле, в котором участвовали те же стороны;

2) состоит в родственных отношениях третьей степени или свойстве второй степени с любым участником дела или его представителями;

3) состоит в родственных отношениях третьей степени или в свойстве второй степени с любым арбитром, входящим в состав группы, рассматривающей гражданско-правовой спор;

4) состоит в трудовых отношениях с любым участником гражданско-правового спора или его представителем, или если арбитр оказывает юридическую помощь любой из сторон;

5) или его супруг (супруга), или родственник до третьей степени, или деловой партнер, или коммерческая организация, которая является стороной гражданско-

правового спора и участником, акционером, членом, членом надзорного, контрольного или исполнительного органа которой является данный арбитр или его родственник до третьей степени, имеет материальную заинтересованность в исходе гражданско-правового спора.

(2) Арбитр должен не позднее чем в течение пяти дней со дня, когда он узнал о своем назначении, или со дня, когда он узнал о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в объективности и независимости арбитра, заявить самоотвод, указав причины такого самоотвода.

(3) Если арбитр заявил самоотвод, новый арбитр назначается в соответствии с процедурами, предусмотренными соглашением или регламентом постоянного третейского суда.

Раздел 17. Отстранение арбитра

(1) Сторона в деле может отстранить арбитра, если:

1) к нему применимы ограничения, указанные в части первой раздела 16 настоящего Закона, касающиеся участия арбитра в рассмотрении вопроса, и арбитр не заявил самоотвод;

2) арбитр не соответствует требованиям настоящего Закона;

3) арбитр не соответствует требованиям, согласованным сторонами;

4) имеются иные обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения в объективности и независимости арбитра.

(2) Лицо, которому предложено дать согласие на назначение его арбитром, обязано раскрыть сторонам любые обстоятельства, которые могут вызвать обоснованные сомнения в объективности и независимости этого лица. Если такие обстоятельства возникли или стали известны после возбуждения арбитражного разбирательства, но до его завершения, арбитр должен незамедлительно сообщить о них сторонам.

(3) Сторона может отстранить арбитра, которого она назначила или в назначении которого она участвовала, только в том случае, если основания для отказа стали известны такой стороне после назначения арбитра.

(4) Стороны могут договориться о порядке отстранения арбитра в соглашении. Если спор разрешает постоянно действующий третейский суд и стороны не договорились о порядке отвода третейского судьи, он определяется в соответствии с настоящим Законом.

(5) Сторона может ходатайствовать об отстранении арбитра в течение пяти дней со дня, когда ей стало известно о назначении арбитра или стало известно о любом из обстоятельств, указанных в части первой настоящего раздела, путем направления уведомления в арбитражный суд с указанием арбитра, которого сторона желает отстранить, и оснований для отстранения.

(6) Если арбитр, которому было заявлено об отстранении, не отказывается от исполнения своих обязанностей, арбитражная комиссия или сам арбитр принимают решение об отстранении в течение пяти дней после получения уведомления.

(7) Если отстранение арбитра принято, новый арбитр назначается в соответствии с

процедурами, предусмотренными соглашением или регламентом постоянного третейского суда.

Раздел 18. Прекращение срока полномочий арбитра

(1) Срок полномочий арбитра прекращается:

- 1) если отставка арбитра была принята;
- 2) если арбитра заявил самоотвод при разрешении гражданско-правового спора;
- 3) если стороны договорились об отстранении арбитра;
- 4) если на арбитра распространяются ограничения, указанные в разделе 15 настоящего Закона;
- 5) после его или ее смерти;
- 6) в иных случаях, предусмотренных регламентом постоянно действующего арбитражного суда.

(2) Стороны могут свободно договориться о порядке прекращения полномочий арбитра. Если стороны не договорились об этом и гражданско-правовой спор рассматривает постоянно действующий арбитражный суд, применяются положения процессуального регламента постоянно действующего арбитражного суда.

(3) Если срок полномочий арбитра прекращается, новый арбитра назначается в соответствии с процедурами, изложенными в разделе 30 настоящего Закона.

Глава V

Принципы Арбитражного Разбирательства

Раздел 19. Равенство сторон

Стороны арбитражного разбирательства имеют равные процессуальные права. Арбитражная комиссия должна обеспечить сторонам равные возможности для осуществления своих прав в целях защиты их интересов.

Раздел 20. Состязательное судопроизводство

При рассмотрении гражданско-правового спора стороны реализуют свои процессуальные права в форме состязательного процесса. В состязательном процессе стороны могут представлять доказательства, давать объяснения и заявления, адресованные арбитражному суду, участвовать в исследовании и оценке доказательств, совершать иные процессуальные действия.

Раздел 21. Право на свободное определение порядка арбитражного разбирательства

Стороны вправе свободно определять порядок арбитражного разбирательства в рамках настоящего Закона. Процедуры постоянно действующего арбитражного суда организуются в соответствии с регламентом постоянно действующего арбитражного суда, если стороны не согласовали в арбитражном соглашении иной порядок арбитражного разбирательства в той мере, в какой это не противоречит регламенту постоянно действующего арбитражного суда.

Раздел 22. Независимость арбитра

Арбитр должен добросовестно выполнять свои обязанности, не подвергаясь никакому влиянию. Арбитр должен быть объективным и независимым в своей деятельности и принятии решений.

Раздел 23. Конфиденциальность арбитражных разбирательств

(1) Арбитражное разбирательство должно быть конфиденциальным, если стороны не договорились об ином.

(2) Заседания арбитражного суда являются закрытыми, и арбитражная комиссия не должна раскрывать третьим лицам или публиковать информацию, касающуюся арбитражного разбирательства, если стороны не договорились об ином. Лица, не являющиеся сторонами арбитражного разбирательства, могут присутствовать на заседании арбитражного суда только с согласия сторон.

(3) Информация о арбитражном разбирательстве предоставляется лицам, которые имеют право на получение такой информации для выполнения функций, установленных законом.

Глава VI

Подготовка к арбитражному разбирательству

Раздел 24. Определение юрисдикции в отношении Спора

(1) Арбитражная комиссия принимает решение о подведомственности гражданско-правового спора арбитражу, включая действительность арбитражного соглашения. Арбитражная комиссия может принять решение по вопросу о подсудности спора на любой стадии арбитражного разбирательства.

(2) Заявление о неподведомственности гражданско-правового спора арбитражному суду может быть подано стороной до истечения срока подачи заявления.

[Пункт первый, в той части, в которой он отрицает право оспаривать компетенцию арбитражного суда в суде общей юрисдикции, был признан противоречащим Конституции Латвийской Республики решением Конституционного суда от 28 ноября 2014 года, которое вступило в силу 28 ноября 2014 года.]

Раздел 25. Место проведения досудебных процедур

Арбитражная комиссия имеет право свободно определять место проведения арбитражного разбирательства, принимая во внимание соображения эффективности, если оно не согласовано сторонами.

Раздел 26. Определение порядка проведения арбитражного разбирательства

(1) Арбитражное разбирательство должно быть организовано в соответствии с положениями арбитражного соглашения, регламентом постоянно действующего арбитражного суда, законами и подзаконными актами, а также общими правовыми принципами.

(2) Если стороны договорились о передаче гражданско-правового спора на разрешение в постоянно действующий арбитражный суд, но не договорились о порядке

арбитражного разбирательства, гражданско-правовой спор разрешается в порядке, предусмотренном регламентом постоянно действующего арбитражного суда и настоящим Законом.

(3) Если гражданско-правовой спор подлежит разрешению в арбитраже ad hoc и стороны не договорились о порядке арбитражного разбирательства, арбитражная комиссия ad hoc определяет порядок арбитражного разбирательства в соответствии с настоящим Законом.

(4) Председатель арбитражной комиссии может самостоятельно принимать решения по процедурным вопросам, если это поручено ему сторонами или другими арбитрами.

Раздел 27. Язык арбитражного разбирательства

(1) Стороны имеют право договориться о языке арбитражного разбирательства. Если стороны не договорились об этом, язык арбитражного разбирательства определяется арбитражной комиссией.

(2) Арбитражная комиссия может потребовать от сторон перевода любых документальных доказательств на язык, на котором ведется арбитражное разбирательство.

Раздел 28. Сроки арбитражного разбирательства

Арбитражная комиссия определяет процессуальные сроки, а также порядок их продления или возобновления в пределах сроков, установленных настоящим Законом или регламентом постоянно действующего арбитражного суда. До утверждения состава арбитража процессуальные сроки, а также порядок их продления или возобновления устанавливаются в соответствии с регламентом постоянно действующего арбитражного суда.

Раздел 29. Количество арбитров в составе арбитражной комиссии

(1) Стороны могут договориться о количестве арбитров в составе арбитражного суда, при этом количество арбитров должно быть нечетным. Если стороны не договорились о числе арбитров и если регламент постоянно действующего арбитражного суда не предусматривает иного, арбитражный суд состоит из трех арбитров.

(2) Арбитражный суд может состоять из одного арбитра, если стороны договорились об этом.

Раздел 30. Назначение арбитров

(1) Процедуры назначения арбитров определяются сторонами.

(2) Стороны могут поручить назначение арбитров любому физическому лицу, обладающему дееспособностью, или юридическому лицу.

(3) Если стороны договорились о том, что гражданско-правовой спор передается на разрешение постоянно действующего арбитражного суда, арбитры назначаются из списка арбитров постоянно действующего арбитражного суда в соответствии с регламентом постоянно действующего арбитражного суда с учетом равенства сторон.

(4) Если стороны договорились о том, что спор будет передан на разрешение специального арбитражного учреждения, каждая сторона назначает одного арбитра. Оба арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, который является

председателем арбитражной комиссии. Арбитражная комиссия может состоять из одного арбитра, если стороны договорятся об этом.

(5) Если сторона назначает арбитра и уведомляет об этом другую сторону, она не может уволить такого арбитра без согласия другой стороны.

Раздел 31. Уведомления и рассылки арбитражного суда

(1) Документы, подготовленные арбитражным судом (приговоры, решения, уведомления и т.д.), направляются по почте или по электронной почте. Документы (исковые заявления, отзывы на иск и т.п.), подготовленные и представленные в арбитражный суд стороной, если это предусмотрено регламентом арбитражного суда, вручаются арбитражным судом другой стороне по почте или по электронной почте, либо другая сторона извещается об их получении арбитражным судом и возможности ознакомиться с ними.

(2) Документы, указанные в части первой настоящего раздела, направляются физическому лицу заказным письмом по заявленному месту жительства этого лица, а в случае указания в заявлении дополнительного адреса - по дополнительному адресу, если физическое лицо не указало иной адрес для переписки с арбитражным судом; юридическому лицу документы доставляются по его юридическому адресу.

(3) Документы, указанные в части первой настоящего раздела, доставляются по электронной почте при условии, что сторона уведомила арбитражный суд о своем согласии использовать электронную почту для переписки с арбитражным судом. В этом случае арбитражный суд направляет документы по адресу электронной почты, указанному стороной. Если у суда возникают технические препятствия для доставки документов по электронной почте, они направляются заказным письмом.

(4) Извещение о первом заседании арбитражного суда направляется сторонам заказным письмом не позднее чем за 15 дней, если стороны не договорились о более коротком сроке. Сроки и порядок направления извещений о других заседаниях арбитражного суда определяются в соответствии с регламентом постоянно действующего арбитражного суда.

(5) Документы, указанные в части первой настоящего раздела, считаются полученными в день их выдачи при условии, что они доставлены и выданы адресату лично. Если они отправлены по почте, они считаются полученными на седьмой день после отправки почтового отправления, но если они отправлены по электронной почте, они считаются полученными в течение двух рабочих дней после отправки.

Раздел 32. Представительство сторон

(1) Физические лица ведут свои дела в арбитражном суде самостоятельно или через уполномоченного представителя. Дела юридических лиц ведет в арбитражном суде их должностное лицо, действующее в пределах полномочий, предусмотренных законом, уставом или положением, либо уполномоченный представитель юридического лица.

(2) Любое физическое лицо может выступать в качестве уполномоченного представителя, за исключением лиц, которые:

- 1) не достигли совершеннолетия;

- 2) находящихся под опекой;
- 3) лица, которое по решению суда было лишено права вести дела других лиц;
- 4) состоят в отношениях родства до третьей степени, либо в отношениях родства до второй степени, с арбитражным заседателем, разрешающим гражданско-правовой спор;
- 5) оказывали юридическую помощь другой стороне гражданско-правового спора по данному делу или по другому связанному с ним делу;
- 6) участвовал в медиации по данному делу или по другому связанному с ним делу.

(3) При установлении факта наличия обстоятельств, указанных в части второй настоящего раздела, арбитражная комиссия не допускает таких лиц к участию в разрешении гражданско-правового спора.

(4) Лицо, которое состоит или в течение последних пяти лет состояло в списке арбитров соответствующего постоянно действующего арбитражного суда, не может представлять сторону, а также не может быть приглашено для оказания юридической помощи в разбирательстве данного постоянно действующего арбитражного суда.

(5) Стороны могут приглашать адвокатов для оказания юридической помощи в ходе разбирательства в арбитражном суде.

Глава VII

Разрешение спора в арбитражном суде

Раздел 33. Обеспечение иска до его предъявления по спорам, подлежащим разрешению в арбитражном суде

(1) По заявлению потенциального истца районный (городской) суд может по месту нахождения должника или месту нахождения имущества должника обеспечить иск до его предъявления в порядке, установленном Гражданским процессуальным законом. Тот же районный (городской) суд по ходатайству стороны или арбитражного суда выносит определение об отмене или изменении обеспечения иска.

(2) Заявление об обеспечении иска или заявление об изменении обеспечения иска не рассматривается как несоблюдение арбитражного соглашения и не препятствует разрешению гражданско-правового спора арбитражным судом.

Раздел 34. Возбуждение арбитражного разбирательства

(1) Разбирательство в постоянном арбитражном суде или арбитражном учреждении ad hoc при условии, что стороны согласовали состав арбитражного суда в арбитражном соглашении, начинается с момента подачи искового заявления.

(2) Разбирательство в арбитражном суде ad hoc, созданном для разрешения конкретного спора, если стороны не согласовали состав арбитражного суда в соглашении о третейском суде, начинается с момента получения ответчиком копии искового заявления и уведомления о назначении арбитра.

(3) Разбирательство в постоянно действующем арбитражном суде, если стороны не договорились о составе арбитражного суда в арбитражном соглашении, начинается с

момента подачи искового заявления.

Раздел 35. Подача Иска

(1) Исковое заявление подается в арбитражный суд в письменной форме.

(2) Исковое заявление должно содержать:

1) фамилия, имя, отчество, личный номер, заявленное место жительства, а при его отсутствии - место пребывания истца; для юридического лица - наименование, регистрационный номер и юридический адрес. Истец может указать свой номер телефона или адрес электронной почты, если он согласен использовать телефон или электронную почту для переписки с арбитражным судом;

2) имя, фамилия, личный идентификационный номер, заявленное место жительства и дополнительный адрес, указанный в заявлении, а если такового нет, то место жительства ответчика; для юридического лица - наименование, регистрационный номер и юридический адрес. Личный идентификационный номер или регистрационный номер ответчика должен быть указан, если он известен;

3) если иск предъявлен представителем - фамилия, имя, отчество, личный номер и адрес для переписки с арбитражным судом истца; для юридического лица - наименование, регистрационный номер и юридический адрес;

4) в исках о взыскании денежных сумм - наименование кредитной организации и номер счета, на который должен быть произведен платеж, если таковой имеется;

5) предмет иска, сумма иска, расчет суммы иска;

6) основания для претензии и доказательства, подтверждающие ее;

7) требования, выдвинутые истцом;

8) список прилагаемых документов;

9) иная информация, если она необходима для рассмотрения вопроса.

(3) К исковому заявлению должны быть приложены:

1) арбитражное соглашение, если оно не включено в договор, в связи с которым возник спор;

2) соглашение, в связи с которым возник спор;

3) документы, на которые ссылается истец в исковом заявлении.

(4) Исковое заявление подается в арбитражный суд с приложением к нему такого количества подлинных копий, сколько имеется участников в деле.

Раздел 36. Уведомление о начале арбитражного разбирательства

Непосредственно после возбуждения арбитражного разбирательства арбитражный суд направляет ответчику уведомление о возбуждении арбитражного разбирательства и подлинную копию искового заявления с разъяснением права ответчика представить письменный отзыв на иск.

Раздел 37. Отзыв на иск

(1) Ответчик должен представить отзыв на иск в срок, установленный сторонами или арбитражным судом. Срок представления отзыва не может быть менее 15 дней, считая со дня направления ответчику искового заявления.

(2) В отзыве на иск ответчик должен указать:

- 1) признает ли он или она претензии полностью или частично;
- 2) его или ее возражения против иска;
- 3) обстоятельства, обосновывающие его или ее возражения, и доказательства, подтверждающие его или ее возражения;
- 4) обстоятельства, которые он считает важными при рассмотрении гражданско-правового спора;
- 5) номер его телефона или адрес электронной почты, если он согласен использовать телефон или электронную почту для переписки с арбитражным судом.

(3) Непредставление отзыва на иск не является препятствием для рассмотрения гражданско-правового спора.

(4) Отзыв на иск представляется в арбитражный суд с приложением к нему такого количества подлинных копий, сколько имеется участников в деле.

Раздел 38. Встречный иск

(1) Стороны могут свободно договориться о порядке предъявления встречного иска при условии, что предмет встречного иска включен в третейское соглашение. Если стороны договорились о передаче гражданско-правового спора на разрешение постоянно действующего арбитражного суда, но не согласовали порядок предъявления встречного иска, то он определяется регламентом постоянно действующего арбитражного суда. Встречный иск предъявляется в соответствии с общими правилами предъявления искового заявления.

(2) Если спор разрешается арбитражем ad hoc и стороны не договорились о порядке предъявления встречного иска, ответчик вправе предъявить встречный иск не позднее срока, установленного для предъявления ответа.

(3) Встречный иск подается в арбитражный суд с приложением к нему такого количества подлинных копий, сколько имеется участников в деле.

Раздел 39. Изменение и дополнение искового заявления

(1) Если стороны не договорились об ином, сторона имеет право изменить или дополнить иск в письменной форме до вынесения решения по предмету гражданско-правового спора

(2) Если основание иска изменено или дополнено, ответчик имеет право представить письменный отзыв в срок, установленный арбитражной комиссией. К представлению отзыва применяются положения раздела 37 настоящего Закона.

Раздел 40. Слушания в арбитражном суде

(1) Арбитражная комиссия, согласно заключенному сторонами арбитражному соглашению, разрешает гражданско-правовой спор в устной или письменной форме.

(2) При устной процедуре третейский суд проводит слушания для заслушивания объяснений и возражений сторон и исследования доказательств.

(3) При письменной процедуре третейский суд разрешает спор только на основании представленных документальных доказательств и материалов.

(4) Арбитражный суд разрешает гражданско-правовой спор в устной процедуре, если стороны не договорились о виде разбирательства в арбитражном соглашении, но если одна из сторон до вынесения решения просит о проведении устного разбирательства.

(5) Арбитраж знакомит стороны с полученными им представлениями, документами и другой информацией, а также с заключениями экспертов и другими доказательствами.

Раздел 41. Доказательства и средства доказывания

(1) Доказательствами являются сведения, на основании которых арбитражный суд устанавливает наличие или отсутствие таких фактов, которые имеют значение для разрешения гражданско-правового спора.

(2) Доказательства представляются сторонами. Каждая сторона должна доказать те обстоятельства, на которые она ссылается в обоснование своих требований и возражений.

(3) Средствами доказывания в арбитражном суде могут быть объяснения сторон, документальные доказательства (письменные документы, аудиозаписи, видеозаписи, электронные носители информации, цифровые видеодиски и т.д.), вещественные доказательства, заключения экспертов.

(4) Документы представляются в виде оригинала или в виде надлежащим образом заверенной подлинной копии, копии или выписки. Если сторона представляет подлинную копию, копию или выписку из документа, арбитражная комиссия может сама или по просьбе другой стороны потребовать представления оригинала документа. Арбитражная комиссия возвращает оригинал документа представившему его лицу по просьбе этого лица, приобщая к материалам арбитражного разбирательства надлежащим образом заверенную подлинную копию, копию или выписку из документа.

(5) Арбитражная комиссия определяет допустимость и правомочность доказательств.

Раздел 42. Оценка доказательств

(1) Никакое доказательство не должно иметь заранее установленной силы, которая была бы обязательной для арбитражного суда.

(2) Арбитражный суд должен указать в мотивированной части вынесенного им решения, почему он отдал предпочтение одной совокупности доказательств по сравнению с другой, и почему он счел одни факты доказанными, а другие - недоказанными.

Раздел 43. Запрос документальных доказательств

(1) Арбитраж имеет право по мотивированному запросу одной из сторон потребовать представления документальных доказательств, имеющихся у другой стороны.

(2) Сторона, ходатайствующая перед арбитражным судом об истребовании документальных доказательств, должна описать эти доказательства и привести основания

для предположения, что они находятся в распоряжении другой стороны.

(3) Если сторона отказывается представить документальные доказательства, запрошенные арбитражным судом, в установленный им срок, не отрицая, что у нее имеются такие доказательства, арбитражный суд может признать доказанными факты, которые противоположная сторона пыталась доказать, ссылаясь на такие документальные доказательства.

Раздел 44. Экспертиза

(1) Если арбитражным соглашением не предусмотрено иное, арбитражный суд может по просьбе стороны назначить экспертизу и поручить ее проведение одному или нескольким экспертам.

(2) Стороны по требованию арбитражного суда представляют эксперту необходимую информацию или документы, либо представляют товары или иные предметы.

(3) По просьбе одной из сторон арбитражный суд приглашает эксперта для участия в судебном заседании. Стороны вправе задавать эксперту вопросы по поводу экспертного заключения.

Раздел 45. Расходы на арбитражное разбирательство

(1) Расходы на арбитражное разбирательство включают в себя расходы, связанные с рассмотрением гражданско-правового спора, и гонорары, выплачиваемые арбитрам.

(2) Размер расходов на третейское разбирательство, а также срок и порядок их уплаты определяются арбитражным судом с учетом заявленной суммы, сложности гражданско-правового спора, положений третейского соглашения, а также других существенных обстоятельств.

(3) Если иное не согласовано сторонами в арбитражном соглашении, оплата проведения экспертизы, участия секретаря, переводчика или эксперта в арбитражном разбирательстве, а также иных расходов по арбитражному разбирательству производится в порядке, установленном арбитражным судом, стороной, заявившей ходатайство об участии секретаря, переводчика или эксперта, а также о проведении экспертизы в ходе арбитражного разбирательства. Если такое ходатайство заявлено обеими сторонами, то они оплачивают расходы поровну.

Раздел 46. Последствия неучастия стороны в арбитражном разбирательстве

Если сторона без уважительных причин не явилась на заседание арбитражного суда или не представила документальные доказательства, арбитражный суд продолжает разбирательство и разрешает гражданско-правовой спор на основании имеющихся в его распоряжении доказательств.

Раздел 47. Процессуальные последствия выхода стороны из состава участников

(1) Факт смерти физического лица, являющегося стороной, или прекращения существования юридического лица, являющегося стороной, сам по себе не прекращает действие арбитражного соглашения, если иное не согласовано между сторонами и спорные правоотношения не допускают перехода прав.

(2) Арбитражный суд должен приостановить арбитражное разбирательство до

определения правопреемника стороны.

(3) Уступка требования является основанием для прекращения третейского разбирательства, если стороны не договорились о разрешении гражданско-правового спора в арбитражном суде заново.

Раздел 48. Право на возражение

(1) Сторона имеет право представить возражения, если какое-либо из положений настоящего Закона, регламента постоянного арбитражного суда или арбитражного соглашения было нарушено или не соблюдено. Сторона должна представить возражения арбитражному суду и другой стороне в письменной форме, как только им стало известно о таком нарушении.

(2) Если сторона не представляет никаких возражений, считается, что она отказалась от права на представление таких возражений, за исключением случаев, когда сторона не представила такие возражения по независящим от нее причинам.

(3) Арбитражный суд должен решить, являются ли возражения обоснованными.

Раздел 49. Протоколы

(1) Протокол заседания арбитражного суда ведется только по просьбе одной из сторон.

(2) Протокол ведется секретарем, назначенным арбитражным судом.

(3) Протокол подписывается всеми арбитрами и секретарем. Протокол должен быть подписан не позднее чем в течение трех дней после заседания арбитражного суда.

(4) Стороны вправе ознакомиться с протоколом и в течение пяти дней после его подписания представить письменные возражения с указанием недостатков, обнаруженных в протоколе. Обоснованность возражений определяется арбитражным судом.

Раздел 50. Архивирование документов арбитражного разбирательства после его завершения

(1) Если спор разрешается постоянно действующим арбитражным судом, он должен хранить документы арбитражного суда в течение 10 лет после завершения арбитражного разбирательства в порядке, установленном законами и правилами хранения архивных документов.

(2) Если постоянно действующий арбитражный суд прекращает свое существование, его учредитель передает документы арбитражного разбирательства на хранение в Государственный архив Латвии. Расходы по хранению документов третейского разбирательства оплачивает учредитель постоянно действующего арбитражного суда.

(3) Если спор разрешается арбитражем ad hoc, документы арбитражного разбирательства составляются в таком количестве экземпляров, сколько сторон в деле. После завершения арбитражного разбирательства они выдаются каждой стороне.

Глава VIII

Решения арбитражного суда

Раздел 51. Принятие решений арбитражным судом

(1) Все решения арбитражного суда, состоящего из трех или более арбитров, принимаются большинством голосов, за исключением случая, указанного в четвертом абзаце раздела 26 настоящего Закона.

(2) Решение арбитражного суда вступает в силу в день его вынесения. Решение арбитражного суда не может быть обжаловано.

Раздел 52. Решения арбитражного суда

Арбитражный суд может принять решение об отложении разрешения гражданско-правового спора и других процессуальных вопросов, не вынося решения по предмету гражданско-правового спора.

Раздел 53. Мирное соглашение

(1) Мирное соглашение допускается в любом гражданско-правовом споре, за исключением случая, указанного в абзаце втором настоящего раздела.

(2) Мирное соглашение не допускается, если его условия нарушают права и охраняемые законом интересы другого лица.

(3) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны заключают мирное соглашение, арбитражный суд прекращает арбитражное разбирательство и, по просьбе сторон и по согласованию с арбитражным судом, составляет мирное соглашение в форме решения арбитражного суда, в котором излагаются положения, по которым достигнуто соглашение.

(4) Такие решения арбитражного суда имеют тот же статус и юридическую силу, что и любые другие постановления арбитражного суда, разрешающие предмет гражданско-правового спора.

Раздел 54. Постановление арбитражного суда

(1) Арбитражный суд выносит решение в течение 14 дней после рассмотрения предмета гражданско-правового спора.

(2) Арбитражный суд выносит решение в письменной форме.

(3) Если арбитражный суд состоит из нескольких арбитров, решение должно быть подписано всеми арбитрами. Если кто-либо из арбитров не подписывает решение, в решении арбитражного суда должны быть указаны причины отсутствия подписи.

(4) В решении должно быть указано:

1) состав арбитражного суда;

2) дата вынесения решения и место проведения арбитражного разбирательства;

3) информация о сторонах - имя, фамилия, персональный идентификационный номер, другие идентификационные данные и заявленное место жительства или другой адрес, который может быть использован для переписки физического лица, или название, регистрационный номер, другие идентификационные данные и юридический адрес юридического лица;

4) предмет спора;

- 5) основания для вынесения решения, если стороны не договорились об ином;
 - 6) вывод о полном или частичном удовлетворении иска, полном или частичном отказе в его удовлетворении и суть решения;
 - 7) сумма, подлежащая взысканию, если решение вынесено о взыскании денежных сумм, с указанием отдельно основного долга и процентов, периода времени, за который присуждены проценты, прав истца в отношении получения процентов за период времени до исполнения решения, включая также указание на их размер;
 - 8) конкретное имущество и его стоимость, на которое должно быть обращено взыскание в случае отсутствия имущества, если решение вынесено об обращении взыскания на имущество в деньгах;
 - 9) какие действия, кем и в какой срок должны быть совершены, если судебное решение налагает обязанность совершить определенные действия;
 - 10) какая часть решения относится к каждому истцу, если решение вынесено в пользу более чем одного истца, или какая часть решения должна быть исполнена каждым ответчиком, если решение вынесено в отношении более чем одного ответчика;
 - 11) расходы на арбитражное разбирательство и распределение этих расходов между сторонами;
 - 12) расходы на юридическую помощь по делу сторон, если таковые имеются, и распределение этих расходов между сторонами;
 - 13) иная информация, которую арбитражный суд сочтет необходимой.
- (5) Решение арбитражного суда должно быть направлено сторонам в течение трех рабочих дней со дня его вынесения.

Раздел 55. Исправление и разъяснение судебного решения, и вынесение дополнительного судебного решения

(1) Арбитражный суд вправе по собственной инициативе или по просьбе стороны исправить любые описки или ошибки в математических расчетах, содержащиеся в решении. Такие ошибки могут быть исправлены без участия сторон.

(2) Если стороны не договорились об ином, сторона может, уведомив об этом другую сторону, в течение 30 дней со дня направления подлинной копии решения или получения ее, если она доставлена лично, просить арбитражный суд разъяснить решение, не изменяя его содержания. Разъяснение решения становится неотъемлемой частью решения с момента его принятия.

(3) Если стороны не договорились об ином, сторона может, уведомив об этом другую сторону, в течение 30 дней со дня отправки или получения подлинной копии решения, если она доставлена лично, просить арбитражный суд вынести дополнительное решение, если по какому-либо из требований, по которым были представлены доказательства и по которым стороны представили объяснения, не было принято решение. Если арбитражный суд признает просьбу обоснованной, он выносит дополнительное решение.

(4) О заседании арбитражного суда, на котором будет решаться вопрос об исправлении или разъяснении судебного решения либо о вынесении дополнительного

судебного решения, арбитражный суд извещает стороны не позднее чем за 15 дней. Если в результате исправления решения может измениться резолютивная часть решения, но суть решения остается неизменной, арбитражный суд предлагает сторонам высказать свое мнение. Неявка сторон не является препятствием для исправления или разъяснения решения или вынесения дополнительного решения. Арбитражный суд выносит дополнительное решение в соответствии с разделом 54 настоящего Закона.

Раздел 56. Процедуры заверения подписей арбитров на арбитражном решении

В постоянном арбитражном суде порядок заверения подписей арбитров на решении определяется регламентом постоянного арбитражного суда, а в арбитраже ad hoc до вынесения решения подписи арбитров должны быть заверены нотариусом.

Раздел 57. Завершение арбитражного разбирательства

(1) Арбитражный суд принимает решение о прекращении арбитражного разбирательства, если:

- 1) истец отзывает иск;
- 2) стороны договариваются о мировом соглашении;
- 3) арбитражное соглашение в порядке, установленном законом или соглашением, прекратило свое действие;
- 4) арбитражный суд считает, что арбитражному суду неподведомственен гражданско-правовой спор;
- 5) физическое лицо, являющееся одной из сторон, умерло, или юридическое лицо, являющееся одной из сторон, прекратило свое существование, а спорное правоотношение не допускает перехода прав, или стороны договорились о том, что в этом случае арбитражное разбирательство должно быть прекращено.

(2) Если арбитражное разбирательство прекращено по основаниям, указанным в абзаце первом пункта 1 или 2 настоящего раздела, повторное обращение в арбитражный суд или в районный (городской) суд по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям не допускается.

(3) Если арбитражное разбирательство прекращено по причинам, указанным в абзаце первом, пунктах 3, 4 или 5 настоящего раздела, исковое заявление может быть подано в районный (городской) суд.

Раздел 58. Процедуры исполнения решения арбитражного суда

(1) Решение арбитражного суда является обязательным для сторон и подлежит добровольному исполнению в срок, установленный в таком решении. Срок, предусмотренный для добровольного исполнения решения, не может быть менее 10 дней.

(2) Если решение арбитражного суда подлежит исполнению в Латвии, но не исполняется добровольно, заинтересованная сторона вправе в порядке, установленном Гражданским процессуальным законом, подать в районный (городской) суд заявление о выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения постоянно действующего арбитражного суда.

(3) Постоянно действующий арбитражный суд по запросу районного (городского)

суда предоставляет запрашиваемую информацию, необходимую для принятия решения о выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения постоянно действующего арбитражного суда либо решения об отказе в выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения постоянно действующего арбитражного суда.

Переходные положения

1. Учредитель постоянно действующего арбитражного суда, зарегистрированного в Реестре арбитражных судов, до 1 июня 2015 года представляет в Реестр предприятий справку о том, что арбитражный суд выполнил требования части второй раздела 2, разделов 4 и 7 настоящего Закона, с приложением документов, указанных в части третьей раздела 8.

2. В случае непредставления учредителем постоянно действующего арбитражного суда соответствующих справок и документов в срок, указанный в пункте 1 настоящих Переходных положений, Регистр предприятий до 1 октября 2015 года принимает решение об исключении постоянно действующего арбитражного суда из Регистра третейских судов в порядке, установленном Положением о Регистре арбитражных судов при Кабинете министров.

3. Постоянно действующий арбитражный суд, учредитель которого не представил в установленный срок документы, указанные в пункте 1 настоящих Переходных положений, может завершить начатое арбитражное разбирательство, но не позднее дня принятия Регистром предприятий решения об исключении постоянно действующего арбитражного суда из Регистра арбитражных судов.

4. Учредитель постоянно действующего арбитражного суда, исключенного из Регистра арбитражных судов, обязан до 1 ноября 2015 года передать документы арбитражного разбирательства в Государственный архив Латвии и оплатить расходы на их хранение.

5. Если стороны договорились о передаче гражданско-правового спора на разрешение постоянно действующего арбитражного суда, исключенного из реестра арбитражных судов в соответствии с пунктом 2 настоящих Переходных положений, или прекратившего свою деятельность, стороны должны договориться о передаче гражданско-правового спора на разрешение другого арбитражного суда. При недостижении соглашения спор подлежит разрешению в суде в соответствии с Гражданским процессуальным законодательством.

6. Кабинет министров до 1 июня 2015 года издает постановления, указанные в части второй статьи 6 настоящего Закона. До дня вступления в силу постановления Кабинета министров № 205 от 29 марта 2005 года «Положение о государственной пошлине за внесение записи в реестр арбитражных судов» и № 204 от 29 марта 2005 года «Положение о реестре арбитражных судов» применяются постольку, поскольку они не противоречат настоящему закону.

7. Регистр предприятий должен обеспечить доступность информации, указанной в абзаце седьмом раздела 8 настоящего Закона, на своем веб-сайте до 1 июля 2015 года, опубликовав до 1 июля 2015 года регламенты всех постоянно действующих арбитражных

судов, не исключенных из Регистра арбитражных судов.

8. Учредитель постоянно действующего арбитражного суда, зарегистрированного в Реестре арбитражных судов, до 1 марта 2017 года представляет в Реестр предприятий согласие собственника недвижимого имущества, указанного в части третьей раздела 4 настоящего Закона, текст необходимых изменений в регламент, а также новую редакцию полного текста регламента, соответствующую требованиям частей первой и четвертой раздела 8 настоящего Закона, список арбитров постоянно действующего арбитражного суда, соответствующий требованиям части 2 раздела 8. 1 настоящего Закона, а также удостоверение, соответствующее требованиям параграфа 6 раздела 8 настоящего Закона.

[6 Октября 2016]

9. Если учредитель постоянно действующего арбитражного суда не представит вышеуказанные документы в срок, указанный в пункте 8 настоящих Переходных положений, Регистр предприятий до 1 июня 2017 года примет решение об исключении постоянно действующего арбитражного суда из Регистра третейских судов.

[6 Октября 2016]

10. Изменения в части второй, третьей и пятой раздела 8 настоящего Закона, а также изменение в части дополнения раздела пунктом 5¹ вступают в силу с 1 марта 2017 года.

[6 Октября 2016]

11. Учредитель постоянно действующего арбитражного суда, зарегистрированного в Реестре арбитражных судов, до 1 июня 2017 года представляет в Реестр предприятий заявление о внесении изменений в Реестр арбитражных судов, обеспечивающих соответствие арбитражного суда части второй статьи 8 настоящего Закона, вступающей в силу с 1 марта 2017 года.

[6 Октября 2016]

12. В случае непредставления учредителем постоянно действующего арбитражного суда соответствующих документов в срок, указанный в пункте 11 настоящих Переходных положений, Регистр предприятий до 1 сентября 2017 года принимает решение об исключении постоянно действующего арбитражного суда из Регистра третейских судов.

[6 Октября 2016]

Настоящий закон вступает в силу с 1 января 2015 года.

Этот закон был принят Сеймом 11 сентября 2014 года.

Исполняющий обязанности президента -
председатель Сейма С. Аболтиня

Рига, 1 октября 2014

¹ Парламент Латвийской республики

Перевод © 2018 Valsts valodas centrs (Государственный языковой центр)

© **Официальное издательство «Latvijas Vēstnesis»**